

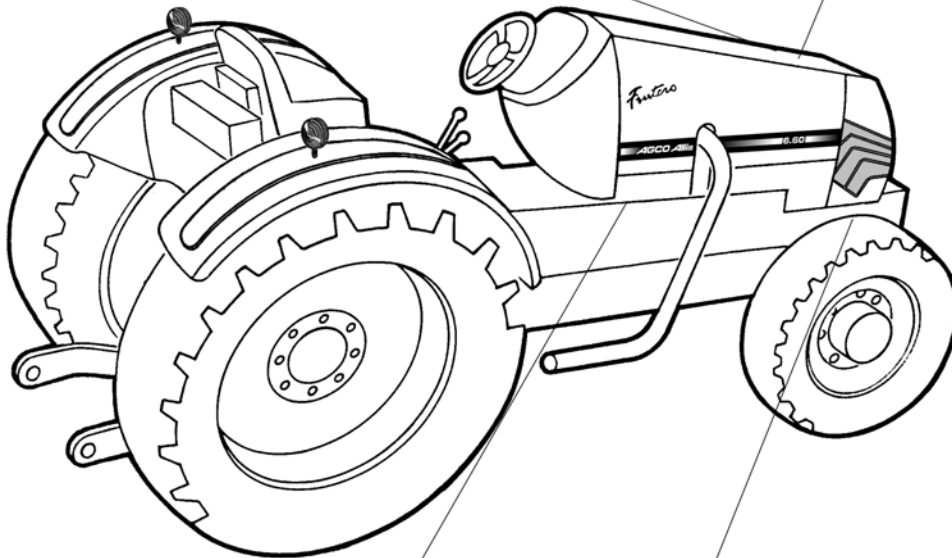
Número de serie de su tractor

Al solicitar cualquier información sobre su tractor **AGCO ALLIS** al Concesionario, tenga siempre en manos los siguientes datos:

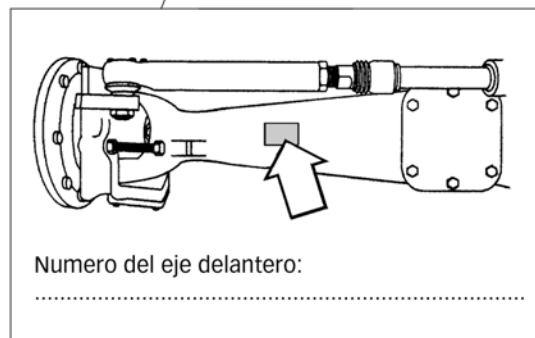
Nº de serie del tractor Nº de serie del motor

Fecha de la compra/...../..... Nombre del Concesionario

Dirección.....



Motor SisuDiesel



Índice principal

El Manual del Operador está dividido en **12 partes principales**, identificadas con letras **A, B, C...L**. Estas partes son subdivididas en secciones numéricas. Hay cuatro niveles de títulos. Por ejemplo **D.13**, la letra **D** significa parte principal "**D.Instrumentos y controles**". El primer número **1** (ver índice de contenido) indica que es la sección de ilustración de los instrumentos y controles, etc.

En el índice de contenido hay letras, números y páginas. Cada página muestra una referencia de la parte principal del manual conforme sigue:

	página n.º
A Índice de contenido detallado	4 - 5
B Precauciones de seguridad	6 - 10
C Descripción general	11 - 17
D Instrumentos y controles	18 - 32
E Arranque y funcionamiento	33 - 35
F Instrucciones operacionales	36 - 41
G Plano de mantenimiento	42 - 47
H Operaciones de mantenimiento	48 - 63
I Pruebas y ajustes	64 - 76
J Especificaciones técnicas	77 - 85
K Equipos opcionales	86
L Índice alfabético	87-88

Para el operador

Este manual fue elaborado para proporcionarle las informaciones necesarias para uso correcto durante el afinamiento, operación y mantenimiento de su tractor. Además de presentarle las normas básicas de seguridad y los datos técnicos referentes a las características de su tractor.

Antes de colocar su tractor en funcionamiento por la primera vez, leya con atención todas las instrucciones contenidas en este manual, principalmente las **precauciones de seguridad**.

La AGCO ALLIS., no se responsabiliza por el destino dado a los aceites lubricantes, líquido de refrigeración y batería usados, siendo de responsabilidad del propietario del tractor conocer las leyes y normas de preservación del medio ambiente vigentes.

Los servicios que necesitan de mano de obra y herramientas especiales, deben ser hechos por su Concesionario **AGCO ALLIS**, el cual colocará a su disposición, técnicos entrenados por la fábrica y equipos necesarios para una **Asistencia Técnica** adecuada.

La AGCO ALLIS., reserva el derecho de modificar o perfeccionar cualquier pieza o agregado del tractor a cualquier momento y sin previo aviso, sin que **AGCO ALLIS.** o sus **CONCESIONARIOS** se envuelvan en responsabilidad o compromiso de cualquier naturaleza para con el comprador de tractores anteriormente fabricados.

Todas las ilustraciones contenidas en este manual solamente tienen valor meramente ilustrativo.

Al utilizar su tractor en cualquier circunstancia, usted debe siempre seguir las leyes y normas vigentes de su país, aunque estas no estén descritas en este manual.

AGCO ALLIS

A. Índice de contenido

Número de serie del tractor	1	D4.13	Uso de los cilindros hidráulicos externos	32
Índice principal	2	E Arranque y Funcionamiento	33	
Para el operador	3	E1	Arranque del motor	33
A Índice de contenido	4	E2	Paralización prolongada	33
B Precauciones de seguridad	6	E3	Llenado del combustible	34
B2	Adhesivos de precauciones y de controles	E4	Cuidados antes y después del trabajo	34
	9	E5	Arranque con batería auxiliar	35
C Descripción general	11	E6	Eje de tracción delantero	35
C1	Motor	E7	Parando el motor	35
	11	F Instrucciones operacionales	36	
C2	Sistema de inyección con bomba rotativa	F1	Uso de la toma de fuerza	36
	11	F1.1	Para acoplar la TDF	36
C3	Transmisión	F2	Remolque	37
	12	F2.1	Toma de remolque	37
C3.1	Embrague	F2.2	Uso del remolque	37
	12	F3	Sistema de 3 puntos	37
C4	Caja de marchas	F3.1	Brazo de levante superior	37
	12	F3.2	Estabilizadores telescópicos	39
C4.1	Eje trasero	F3.3	Implementos de superficie	39
	12	F4	Uso del enganche de 3 puntos	39
C4.2	Multiplicador/reductor (opcional)	F4.1	Sensibilidad del sistema	39
	12	F5	Acople de implemento al sistema de enganche de 3 puntos	40
C4.3	Eje de tracción delantero			
	12	F6	Uso del gancho y barra de tiro	40
C4.4	Toma de fuerza	F7	Uso del implemento	40
	13	G Plano de mantenimiento	42	
C5	Sistema de freno	G1	Servicio	42
	13	G1.1	Instrucciones sobre verificaciones y llenado de aceite	42
C6	Sistema hidráulico y de dirección	G1.2	Lubricación con engrasadera	42
	13	G1.3	Plano de mantenimiento y lubricación	42
C7	Sistema hidráulico de levantamiento 3º. punto ..	G1.4	Inspección de servicio después de 100 horas	43
	14	G1.5	Afinado del motor	43
C7.1	Válvula para hidráulico auxiliar	G2	Combustibles y lubricantes recomendados	44
	14	G3	Tabla de servicio de lubricación y mantenimiento preventivo	45
C8	Descripción general - detalles	G3.1	Tabla de servicio de lubricación y mantenimiento preventivo	45
	15	G3.2	Tabla de servicio de lubricación y mantenimiento preventivo	46
C8.1	Lado izquierdo del tractor	G3.3	Tabla de servicio de lubricación y mantenimiento preventivo	47
	15	H Operaciones de mantenimiento	48	
C8.2	Lado derecho del tractor	H1	Filtro de aire	48
	16	H1.1	Válvula de descarga de polvo	48
C8.3	Vista trasera del tractor	H1.2	Limpieza o cambio de los elementos filtrantes	48
	17	H2	Limpieza de la tela, máscara y colmena del radiador	49
D Instrumentos y controles	18	H3	Verificación del nivel de aceite del motor	50
D1.1	Controles frontales	H3.1	Cambio del filtro y aceite del motor	50
	18	H4	Verificación del líquido de refrigeración del motor	51
D1.2	Tablero de instrumentos	H4.1	Limpieza del sistema de refrigeración	52
	19	H5	Verificación del turbo alimentador	52
D1.3	Controles de la mano derecha	H6	Verificación y limpieza de los inyectores	53
	20	H7	Verificación y ajuste del juego de las válvulas ..	53
D1.4	Controles de la mano izquierda			
	21	H8	Dreno del prefiltro de decantación	53
D1.5	Controles del banco del operador	H8.1	Limpieza del prefiltro de decantación	54
	22	H9	Cambio de los elementos del filtro doble de combustible	55
D2	Controles de la parte delantera	H9.1	Limpieza del filtro del tanque de combustible	55
	23			
D2.1	Pedal del embrague			
	23			
D2.2	Palanca del embrague de la TDF			
	23			
D2.3	Pedal del acelerador			
	24			
D2.4	Pedales del freno			
	24			
D2.5	Palanca del acelerador			
	24			
D2.6	Volante de la dirección			
	24			
Volante da direção	24			
D3	Tablero de instrumentos			
	25			
D3.1	Interruptor de los faros y linternas			
	25			
D3.2	Interruptor del faro de trabajo			
	25			
D3.3	Botón de cambio faro alto/bajo			
	25			
D3.4	Botón de accionamiento de la bocina			
	25			
D3.5	Llave de arranque y parada del motor			
	26			
D3.6	Indicador del nivel del combustible			
	26			
D3.7	Cuentagiros			
	26			
D3.8	Horímetro			
	26			
D3.9	Termómetro			
	27			
D3.10	Luces de aviso en el tablero			
	27			
D4	Controles de comando			
	28			
D4.1	Palanca de comando de la caja de marchas ..			
	28			
D4.2	Palanca de grupo			
	28			
D4.3	Palanca de selección de marchas			
	28			
D4.4	Operación con la caja de marchas			
	29			
D4.5	Palanca del multiplicador/reductor			
	29			
D4.6	Pedal del bloqueo del diferencial			
	30			
D4.7	Palanca de control de posición del sistema hidráulico			
	30			
D4.8	Palanca de control de la velocidad de bajada ..			
	30			
D4.9	Palanca de la toma de fuerza			
	31			
D4.10	Palanca del freno de estacionamiento			
	31			
D4.11	Palanca del acople de la tracción delantera ..			
	31			
D4.12	Palanca de comando de las válvulas de control remoto			
	32			

A. Índice de contenido

H9.2	Purga del sistema de combustible	55	I16.4	Ajuste de la convergencia de las ruedas de tracción delantera (4x4)	74
H9.3	Purga de la bomba inyectora	55	I17	Ajuste de la trocha trasera	75
H10	Verificación del nivel de aceite de la caja de marchas	56	I18	Lastre del tractor	75
H10.1	Cambio del aceite de la caja de marchas y multiplicador	56	I19	Ajuste de los faros delanteros	76
H10.2	Limpieza del respirador	56	I20	Banco del operador	76
H10.3	Verificación de la capa protectora	56	J	Especificaciones Técnicas	77
H11	Verificación del nivel de aceite del sistema hidráulico de levantamiento y de la dirección ...	57	J1	Motor	77
H11.1	Cambio del aceite del sistema hidráulico ...	58	J1.1	Sistema de lubricación del motor	77
H11.2	Limpieza del filtro de succión	58	J1.2	Sistema de combustible y filtro del aire	77
H12	Verificación del nivel de aceite de las transmisiones finales y del freno	59	J1.3	Sistema de refrigeración	77
H12.1	Cambio del aceite del sistema	59	J1.4	Sistema eléctrico	78
H13	Verificación del aprieto de abrazaderas	60	J2	Transmisión	78
H14	Verificación del nivel del aceite del diferencial y del eje delantero	60	J2.1	Embrague	78
H14.1	Cambio del aceite del sistema	60	J2.2	Caja de marchas	78
H14.2	Limpieza del respirador del eje de tracción delantera	60	J2.3	Velocidad (km/h a 2300 rpm)	78
H15	Verificación del nivel de aceite de las planetarias	61	J2.4	Toma de fuerza	79
H15.1	Cambio del aceite del sistema	61	J3	Eje de la tracción delantera (4x4)	79
H16	Lubricación del fieltro del cojinete del buje guía del embrague	61	J3.1	Eje delantero (4x2)	79
H17	Articulaciones de las reducciones planetarias ..	62	J4	Eje trasero	79
H18	Cojinetes delanteros y traseros (4x4)	62	J4.1	Trochas del eje trasero	79
H19	Lubricación del sistema de 3 puntos	62	J5	Transmisión final y frenos	80
H20	Lubricación del muñón (4x4)	62	J6	Torque de aprieto de las tuercas de las ruedas	80
H21	Lubricación del eje delantero y de las articulaciones	63	J7	Sistema de dirección	80
I Pruebas y ajustes	64		J8	Sistema hidráulico	80
I1	Ajuste de los cubos de las ruedas delanteras ...	64	J8.1	Elevador hidráulico	81
I2	Verificación y ajuste de la correa del alternador	65	J8.2	Fuerza máxima de levante	81
I3	Ajuste del acelerador	65	J8.3	Elevador hidráulico mecánicamente controlado	81
I4	Cambio de fusibles	66	J8.4	Válvula para hidráulico auxiliar	81
I5	Verificación y ajuste de la carrera libre del pedal del embrague	66	J9	Características dimensionales	81
I6	Verificación del juego de la palanca del embrague de la TDF	67	J10	Pesos kg	82
I7	Verificación y ajuste de la carrera libre de los frenos de servicio	67	J11	Carga y presión de los neumáticos	82
I8	Verificación del estado de la capa protectora de la horquilla del freno de servicio	68	J12	Esquema eléctrico	83
I9	Ajuste del freno de estacionamiento	68	J12.1	Esquema eléctrico	84
I10	Verificación de los terminales y estado de la batería	69	J12.2	Esquema eléctrico	85
I10.1	Remoción de la batería	69	K Equipos opcionales	86	
I11	Inspección del cincho de seguridad	70	K1	Válvula para hidráulico auxiliar	86
I12	Verificación del aprieto de las ruedas	70	K2	Bocina	
I13	Verificación de la presión de los neumáticos ...	70	K3	Luces de freno, luz rotativa y luces indicadoras de dirección	86
I14	Verificación de las condiciones de carga del alternador	71	K4	Multiplicador/reductor	86
I15	Verificación del funcionamiento del motor de arranque	71			
I16	Ajuste de la trocha delantera	72			
I16.1	Ajuste de la convergencia de las ruedas delanteras (4x4)	73			
I16.2	Ajuste de la trocha delantera (4x4)	74			
I16.3	Ajuste del tope del eje de la tracción delantera (4x4)	74			
			Índice alfabético	87 y 88	